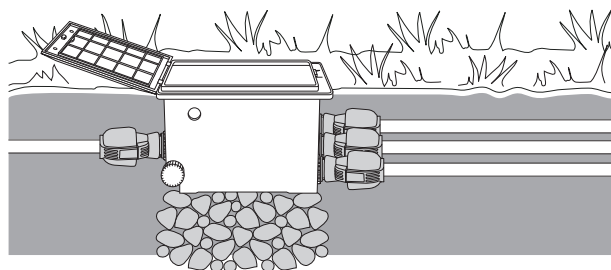

V1 Art. 1254

V3 Art. 1255
CZ Návod k použití

Box na ventily

H Használati útmutató

Szelepdoboz

PL Instrukcja obsługi

Skrzynki na zawory

SLO Navodila za uporabo

Ventilska posoda

HR Uputstva za upotrebu

Okno s ventilima

SK Návod na používanie

Box na ventily

**RUS Инструкция по
применению**

Вентильная коробка

RO Instrucțiuni de folosire

Blocul de supape

GR Οδηγίες χρήσεως

Κουτί βαλβίδων

**BG Инструкция за
експлоатация**

Защитна кутия за клапани

UA Інструкція з експлуатації

Клапанна коробка

D Betriebsanleitung

Ventilbox

GARDENA box na ventily V1/V3



Toto je překlad originálního německého návodu k použití.

Pečlivě prostudujte návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny. Pomocí tohoto návodu se seznámte s boxem na ventily, se správným způsobem jejího používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí box na ventily používat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které neprostudovaly tento návod k použití. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo jste pod vlivem alkoholu, drog či léků.

→ Tento návod k použití si pečlivě uložte.

Obsah

1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA	2
2. Pro vaši bezpečnost	2
3. Montáž	3
4. Obsluha	5
5. Odstavení mimo provoz	5
6. Odstraňování závad	6
7. Dodávané příslušenství	6
8. Technické údaje	6
9. Servis	7

1. Možnosti použití boxu na ventily GARDENA

Určení

Boxy na ventily jsou určeny k umístění zavlažovacích ventilů GARDENA pod zem.

Ovládání zavlažovacích ventilů

Přitom můžete používat tyto způsoby ovládání:

Zavlažovací ventil – č. v. 1251 (9 V):

- Přímé programování ventilu pomocí **programovací jednotky výrobek č. 1242** je zvláště vhodný pro decentralní instalaci ventilu s **řídící jednotkou – č. v. 1250**.

Zavlažovací ventil – č. v. 1278 (24 V)*:

- Až 12 zavlažovacích ventilů, které lze aktivovat pomocí kabelů, s **řízením zavlažování 4040 č. v. 1276 / rozšiřovací modul 2040 č. v. 1277** a **spojovacím kabelem č. v. 1280**.

* k dostání jen u vybraných prodejců.

Dodržování návodu k použití příloženého společností GARDENA je předpokladem k řádnému používání boxu na ventily.

2. Pro vaši bezpečnost

Uložení přes zimu



→ Dodržujte bezpečnostní pokyny na boxu na ventily.

→ Před začátkem mrazů postupujte podle pokynů v oddílu 5. Odstavení mimo provoz „Uložení přes zimu“.

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití.

3. Montáž

**Zapojení
centrálního filtru
před box na ventily:**

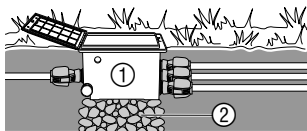


Obecně se doporučuje před zařízením zapojit centrální filtr GARDENA – v. č. 1506 / 1510 jako ochranu před znečištěním. Jeli voda znečištěná, musí být před zařízením zapojen filtr.

**Obecné upozornění
pro montáž:**

→ Všechny O-kroužky a kovové upevňovací třmeny je nutné namazat před montáží přiloženým tukem! Na obě strany teleskopické trubky ⑧ / ⑫ navlékněte O-kroužek.

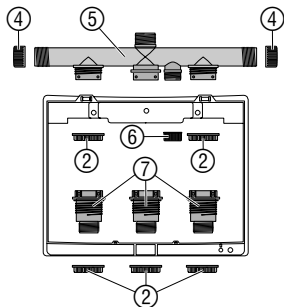
Instalace boxu na ventily:



1. Box na ventily ① podložte výplní z hrubozrnného šterku ② přibližně 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) nebo 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Tím zajistíte nezávadnou funkci odvodňovací šachty.
2. Box umístěte tak, aby její horní okraj byl ve stejné rovině s travnatým terénem.
Tím se vyvarujete poškození při sekání trávníku.

Při instalaci boxu na ventily musí být víko zavřené. Okolní půda musí být stlačena jen velmi opatrně, aby nedošlo k promáčknutí stěn, víko by potom nebylo možné zcela zavřít. Případně stěny při stlačování zevnitř podepřete distančním držákem.

**Připojení trubek GARDENA
boxu na ventily:**



Pouze pro box na ventily V3:

Vodovodní rozvaděč ⑤ má 3 vstupy. Box na ventily tak může být libovolně připojen.

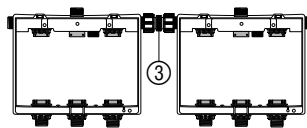
1. Na nepoužité vstupy našroubujte uzavírací zátky ④.
2. Vodovodní rozdělovač ⑤ zasuňte z vnější strany do boxu na ventily a oběma maticemi ② jej z vnitřní strany přišroubujte k boxu na ventily.
3. Vypouštěcí zátka ⑥ našroubujte na rozdělovač ⑤.

Pro ventilovou skříňku V1 a V3:

1. Přípojky ⑦ zasuňte zevnitř do boxu na ventily a pomocí obou matic ② je z vnější strany přišroubujte k boxu na ventily.

Rozvodné trubky GARDENA 25 mm č. v. 2700 / 2701 a 32 mm č. v. 2704 / 2705 mohou být připojeny pomocí GARDENA spojky 25 mm č. v. 2762 a 32 mm č. v. 2768.

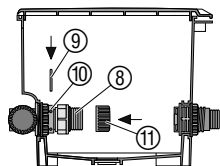
**V3: spojení 2 boxů na
ventily V3:**



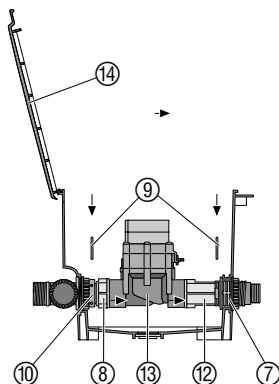
Pomocí spojky 1" x 1" č. v. 2758-00.900.01 je možné vzájemně propojit 2 boxy na ventily V3.

→ Spojku 1" x 1" ③ našroubujte na otevřené vývody na obou boxech na ventily V3.

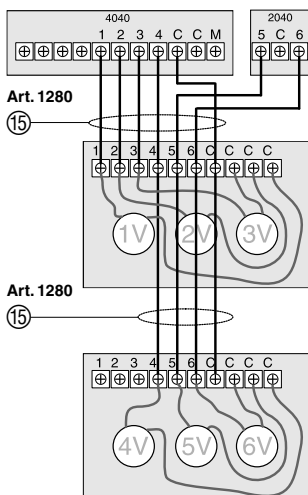
V3: Uzavření otevřeného výstupu vodovodního rozdělovače:



Montáž zavlažovacího ventilu 9 V/24 V (č. v. 1251/1278):



Připojení zavlažovacího ventilu 24 V (v. č. 1278):



Jsou-li v boxu na ventily **V3** namontovány pouze 2 ventily, musí být otevřený výstup rozdělovače uzavřen koncovou zátkou.

1. Do otevřeného výstupu rozdělovače zasuňte krátkou teleskopickou trubku ⑧.
2. Upevňovací třmen ⑨ zasuňte do otvorů ⑩ výstupu rozdělovače. *Krátká teleskopická trubka ⑧ se upevní.*
3. Našroubujte uzavírací zátku ⑪ na krátkou teleskopickou trubku ⑧.



Pozor na směr průtoku!

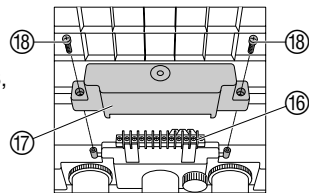
→ Při montáži zavlažovacího ventilu ⑬ dejte pozor na směr průtoku (šipka).

1. Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ zcela zasuňte do přípojky na výstupní straně ⑦.
2. Krátkou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na vstup do zavlažovacího ventilu ⑬. *Šipky na zavlažovacím ventilu ukazují směr průtoku.*
3. Zavlažovací ventil s krátkou teleskopickou trubkou ⑧ zasuňte do výstupu rozdělovače ⑩.
4. Dlouhou teleskopickou trubku ⑫ našroubujte na výstup zavlažovacího ventilu ⑬.
5. Upevňovací třmen ⑨ zasuňte do otvorů výstupů rozdělovače ⑩ a přípojek ⑦. *Teleskopické trubky ⑧ / ⑫ se upevní.*

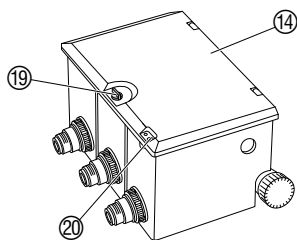
Když je kryt ⑭ otevřený, je možné zjistit na zavlažovacím ventilu ⑬ pomocí vyznačených šipek směr průtoku.

Až 12 zavlažovacích ventilů č. v. 1278 (24 V) může být připojeno pomocí spojovacího kabelu č. v. 1280 s řízením zavlažování 4040 č. v. 1276 v kombinaci s rozšiřovacím modulem č. v. 1277.

1. Spojovací kabel ⑮ přiveďte po straně do boxu na ventily **V3** a napojte na příslušné výstupy řízení zavlažování (viz barva kabelů) na svorkovnici ⑯.
2. Od každého ventilu vedte jeden kabel na přípojku **C**.
3. Druhý kabel od každého ventilu přišroubujte správně na přípojky 1–6.
4. Použijete-li 2 boxy na ventily **V3**, připojte druhý box na ventily **V3** pomocí spojovacího kabelu k prvnímu boxu na ventily **V3**.
5. Ochranným krytem ⑰ zakryjte svorkovnici ⑯ a přišroubujte oběma šrouby ⑱.



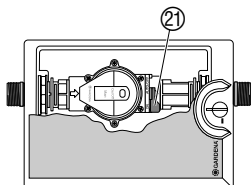
Pokyny k připojení zavlažovacích ventilů – v. č. 1251 (9 V) k řídicím jednotkám – v. č. 1250 najdete v návodu k použití programovací jednotky – v. č. 1242.

Zajištění krytu:

→ Otočením zajišťovací páčky 19 o 90° kryt 14 zajistíte, aby byl chráněn při sekání trávy.

Kryt 14 můžete uzamknout na ochranu proti krádežím.

→ Zamkněte otvory 20 ventilové skříňky a krytu, které se navzájem překrývají (pomocí malého visacího zámku nebo uzavíracího oka)
– **nebo** –
alternativně zajistíte kryt 14 proti krádeži pomocí samořezné šrouby (4,2 x 19 mm).

4. Obsluha**Nastavení řízení ventilu:****Plně automatické řízení:**

→ Volicí páčku 21 nastavte do polohy „**AUTO/OFF**“.
Programově řízený průtok vody do zavlažovacího zařízení podle naprogramování (řídící jednotkou / rádiovým přijímačem nebo řízením zavlažování).

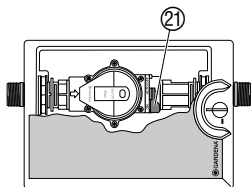
Automaticky otevřený ventil není možné uzavřít ručně.

Ruční řízení:

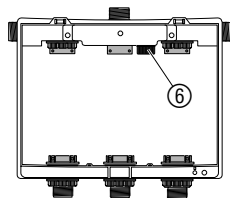
→ Volicí páčku 21 nastavte do polohy „**ON**“.
Stálý průtok vody nezávislý na naprogramování.

5. Odstavení mimo provoz**Uložení přes zimu:**

Abyste se vyvarovali poškození zavlažovacích ventilů a celého zavlažovacího zařízení, musíte – zvláště před začátkem mrazů – provést tato opatření:



1. Uzavřete vodovodní kohout a uvolněte spojovací hadici mezi ním a **připojovací krabicí GARDENA – v. č. 1594 / 2795**.
Tak může dojít k proudění vzduchu.
2. U přímého připojení zavlažovacího zařízení k domovní vodovodní síti uzavřete přívod vody a otevřete vypouštěcí kohout v domovní vodovodní síti.
3. Volicí páčku 21 všech ventilů nastavte do polohy „**ON**“.



4. **Vyprázdňte zavlažovací ventil a ventilovou skříňku. Můžete použít některý z uvedených postupů:**
 - Pomocí stlačeného vzduchu zařízení vyprázdňte.
 - Vymontujte všechny ventily u uložte je tak, aby byly chráněny před mrazem.
 - U boxu na ventily V3 sejměte vypouštěcí zátku 6 a vyprázdňte přívod. Pokud se potrubí vyprázdňuje ve směru od boxu na ventily V3 pomocí vypouštěcího ventilu (např. ve výsuvných zadešřovačích GARDENA), které nejsou umístěny výše než zavlažovací ventil, mohou zavlažovací ventily zůstat namontované v boxu na ventily.

Likvidace:

(podle směrnice 2012/19/EU)



5. Z řídicí jednotky a rádiového přijímače vyjměte baterii.
6. Zajistěte kryt šachty (viz bod 3. **Montáž „Zajištění krytu:“**).

Přístroj se nesmí dávat do běžného odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ Důležité: Přístroj zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

6. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Zavlažovací ventil se neotvírá, žádný průtok vody	Řízení zavlažování nebo řídicí jednotka nejsou správně spojeny se zavlažovacím ventilem.	→ Řízení zavlažování nebo řídicí jednotku správně spojte se zavlažovacím ventilem.
	Přerušovaný přívod vody.	→ Otevřete přívod vody.
Zavlažovací ventil se nezavírá, stálý průtok vody	Zavlažovací ventil je namontován proti směru průtoku.	→ Otočte zavlažovací ventil v šachtě (dejte pozor na směr průtoku).
	Volicí páčku ② nastavte do polohy „ON“.	→ Volicí páčku ② nastavte do polohy „AUTO/OFF“.
	Během zavlažování byla sejmuta řídicí jednotka.	→ Nasadte řídicí jednotku a pomocí řídicí jednotky vypněte.



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA.

Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

7. Dodávané příslušenství

Ovládání	GARDENA – čidlo půdní vlhkosti	v. č. 1188
	GARDENA – elektronický dešťový senzor	v. č. 1189
	GARDENA – prodlužovací kabel pro čidlo půdní vlhkosti a elektronický dešťový senzor	v. č. 1186
	GARDENA – spojovací kabel	v. č. 1280
	GARDENA – kabelová svorka	v. č. 1282
Filtr	GARDENA – centrální filtr	v. č. 1506 / 1510

8. Technické údaje

Zavlažovací ventil	Provozní tlak	0,5 až 12 barů
	Protékající médium	čistá sladká voda
	max. teplota média	40 °C

9. Servis/záruka

Záruka

V případě záruční opravy jsou servisní úkony zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky. Tato záruka se vztahuje na veškeré podstatné závady přístroje, které jsou prokazatelně zapříčiněny materiálovými nebo výrobními vadami. V takovém případě bude dodán náhradní přístroj bez vad, nebo bude zaslaný přístroj bezplatně opraven – způsob vyřízení reklamace záleží na společnosti GARDENA. Uznání záruční reklamace je podmíněno:

- Přístroj byl používán odborně a dle doporučení uvedených v návodu k použití.
- Ani kupující, ani třetí osoba se nepokoušeli přístroj opravovat.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky na záruku vůči distributorovi nebo prodejci.

Vadný přístroj spolu s kopií dokladu o koupi a popisem závady nám prosím zašlete prostřednictvím servisu s odvozem od zákazníka (pouze na území SRN), nebo vyplaceně na adresu servisu, uvedenou na zadní straně. Po provedené opravě Vám přístroj bezplatně zašleme zpět.

Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
e-mail: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Milan Záhumenský - JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
e-mail: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
e-mail: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
e-mail: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

REMONT ČERPADLA, s.r.o.
Sakařova 113
530 03 Pardubice
tel.: 466 260 261, 777 058 053
fax: 463 119 816
e-mail:
obchod@remont-cerpadla.cz
www.remont-cerpadla.cz

